

M Ä R Z 2 0 2 4

LARNEWS

===== LUXEMBOURG AIR RESCUE =====



UNGLÜCK AUF DER PANAMERICANA | ACCIDENT SUR LA PANAMÉRICAINNE
DIE MUTTER DES AMBULANZFLUGES | LA MÈRE DE L'AVIATION SANITAIRE
„ES HAT EINFACH GEPASST“ | « ÇA M'A TOUT DE SUITE CONVENU »

NOUVEAU! NEU!



ERHÄLTlich AUF
🇩🇪 DEUTSCH



DISPONIBLE EN
🇫🇷 FRANÇAIS



LIEBE MITGLIEDER,

im vergangenen Jahr sind unsere Rettungshubschrauber zu beinahe 1.900 Notfalleinsätzen in Luxemburg und der Großregion aufgebrochen und haben zahlreichen Menschen das Leben gerettet. Unsere Ambulanzflugzeuge haben über 1,7 Millionen Kilometer zurückgelegt. Das entspricht mehr als 43 Erdumrundungen. Dabei haben sie Hunderte von Menschen nach medizinischen Notfällen wieder in ihre Heimat zurückgebracht – teilweise aus weit entfernten Ländern in Asien, der Karibik oder Mittelamerika.

Unsere Einsatzcrews sind somit jeden Tag 6- bis 7-mal im Dienste unserer Mitglieder und Patienten zu ihren Missionen gestartet. Darauf bin ich stolz, und ich möchte allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der LAR danken, die das Motto „We fly for your life“ tagtäglich aufs Neue leben.

Die Einsätze der LAR sind so vielfältig wie ihre Mitglieder: Lesen Sie ab der Seite 8 die Geschichte zweier langjähriger LAR-Mitglieder, die nach einem schweren Motorradunfall in Nicaragua für die Rückkehr nach Luxemburg auf die Hilfe der LAR angewiesen waren.

Diese Ausgabe unseres Magazins erscheint fast zeitgleich mit dem Internationalen Frauentag. Heute ist es selbstverständlich, dass Frauen in allen Tätigkeitsfeldern und auf allen Ebenen der LAR wichtige Funktionen erfüllen. In unserem Interview ab Seite 22 stellen wir Ihnen eine von ihnen vor.

Frauen waren in der Fliegerei und in der Luftrettung jedoch nicht immer eine Selbstverständlichkeit. Dies ist umso erstaunlicher, als die Initiative für den Einsatz von Flugzeugen für die Notfallrettung von einer Frau ausging. Wir blicken in dieser Ausgabe daher zurück auf das beeindruckende Leben von Marie Marvingt, die vor etwa 100 Jahren durch ihren Mut, ihren Pioniergeist und ihre Hartnäckigkeit den Ambulanzflug ins Leben gerufen hat.

Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen mit dieser ersten Ausgabe von LAR-NEWS im Jahr 2024.

CHERS MEMBRES,

L'année dernière, nos hélicoptères de sauvetage ont réalisé près de 1900 missions d'urgence au Luxembourg et dans la Grande Région, sauvant ainsi la vie de nombreuses personnes. Nos avions-ambulance ont parcouru plus de 1,7 million de kilomètres, ce qui équivaut à plus de 43 fois le tour de la Terre. Ce faisant, ils ont ramené des centaines de personnes chez elles après une urgence médicale, parfois depuis des pays très éloignés situés en Asie, aux Caraïbes ou en Amérique centrale.

Nos équipages d'intervention sont ainsi partis en mission 6 à 7 fois par jour au service de nos membres et de nos patients. J'en suis fier et je tiens à remercier tous les collaborateurs de LAR qui incarnent quotidiennement la devise « We fly for your life ».

Les missions de LAR sont aussi variées que ses membres. À partir de la page 8 de ce magazine, vous découvrirez l'histoire de deux de nos membres de longue date qui, après un grave accident de moto au Nicaragua, ont eu besoin de notre aide pour rentrer au Luxembourg.

Ce numéro paraît presque au même moment que la célébration de la Journée internationale de la femme. Il est évident qu'aujourd'hui, les femmes remplissent des fonctions importantes dans tous les domaines d'activité et à tous les niveaux de LAR, à l'instar de celle que nous vous présentons à partir de la page 22.

Les femmes n'ont toutefois pas toujours été une évidence dans l'aviation et le sauvetage aérien. Une réalité d'autant plus étonnante que l'initiative d'utiliser des avions pour le sauvetage d'urgence est venue d'une femme, Marie Marvingt. Dans ce numéro, nous revenons sur la vie pour la moins impressionnante de celle qui, il y a une centaine d'années, a donné naissance au vol sanitaire grâce à son courage, son esprit pionnier et sa ténacité.

Je vous souhaite une bonne lecture de ce premier numéro de LAR-NEWS en 2024.

René Closter
LAR-Präsident/Président LAR



Le magazine trimestriel « LAR-NEWS » est le périodique officiel de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.

Réalisation technique / Editeur et régie publicitaire :

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. Tél.: 48 90 06
 Luxembourg Airport – Gate E13 www.lar.lu – redaction@lar.lu
 B.P. 24 – L-5201 Sandweiler RCS Luxembourg F701

Impression :

johnen-druck GmbH & Co. KG – Bornwiese 5 – D-54470 Bernkastel-Kues

PHOTO DE COUVERTURE: PIT RHEIN | PHOTO DE L'ÉDITORIAL: EDITPRESS ALAIN RISCHARD

TOUTES LES INTERVIEWS ONT ÉTÉ MENÉES PAR L'ÉQUIPE DE LA RÉDACTION LAR.

- 3** LAR-BESICHTIGUNG | VISITE CHEZ LAR
- 4** KURZ NOTIERT | EN BREF
- 6** JAHRESRÜCKBLICK | RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE
- 8** REPATRIERUNG | RAPATRIEMENT
UNGLÜCK AUF DER PANAMERICANA
ACCIDENT SUR LA PANAMÉRICAINA
- 14** EINSATZALLTAG | MISSIONS QUOTIDIENNES
- 18** MARIE MARVINGT
DIE MUTTER DES AMBULANZFLUGES
LA MÈRE DE L'AVIATION SANITAIRE
- 22** INTERVIEW
„ES HAT EINFACH GEPASST“
« ÇA M'A TOUT DE SUITE CONVENU »
- 26** BESUCHER | VISITEURS
- 28** DANKESBRIEFE | REMERCIEMENTS
- 29** COMIC
- 32** KINDERSEITE | POUR LES ENFANTS



10.04.24 - 14:30 UHR
AUF DEUTSCH

11.04.24 - 14:30 H
EN FRANÇAIS

12.04.24 - 14:30 AUER
OP LËTZEBUERGESH

BEGRENZTE
TEILNEHMERZAHL

MAX. 25

NOMBRE DE
PARTICIPANTS
LIMITÉ

ENTDECKEN SIE DIE LUFTRETTUNG AM FINDEL DÉCOUVREZ LE SAUVETAGE AÉRIEN AU FINDEL

- Ein einmaliges Erlebnis
- 2 Stunden hinter die Kulissen der LAR blicken
- Anmeldung per E-Mail
Anmeldefrist: 25. März 2024
- Wichtig: Besichtigungstermin, Name, Vorname und Geburtsdatum angeben
- Mindestalter: 10 Jahre
- Die ersten 25 Anmeldungen werden per E-Mail bestätigt. Weitere Informationen folgen.
- Une expérience unique
- Découverte des coulisses de LAR pendant 2 heures
- Inscriptions par e-mail
Date limite d'inscription : 25 mars 2024
- Important : veuillez indiquer la date souhaitée, nom, prénom et date de naissance
- Âge minimum : 10 ans
- Les 25 premières inscriptions seront confirmées par e-mail. De plus amples informations suivront.



redaction@lar.lu

www.lar.lu

(+352) 48 90 06



Villmools Merci fir Ären Don!

06.11.23 Spenden für einen guten Zweck – unter diesem Motto veranstalteten die Schwestern Nadine und Danielle Geiben und ihre Ehemänner im vergangenen Jahr einen Hausflohmarkt. Den gesamten Erlös der Verkäufe spendeten die Familien der Fondation Luxembourg Air Rescue, deren Zweck es ist, die LAR durch materielle und finan-

zielle Ressourcen zu unterstützen. Das Ergebnis der Aktion kann sich mehr als sehen lassen: 4.200 € erzielten die Familien durch die Verkäufe des Flohmarktes. Wir bedanken uns bei den edlen Spendern ganz herzlich! Sie möchten die FLAR ebenfalls mit einer Spende unterstützen? Weitere Infos unter www.flar.lu

Le général Steve Thull rend visite à LAR

22.11.23 Le Chef d'État-Major de l'Armée, le général Steve Thull, a rendu visite à LAR au siège à l'aéroport de Findel. Dans le cadre de cette visite personnelle, le président de LAR, René Closter, a profité de l'occasion pour donner au général Thull un aperçu approfondi de la mission et des activités de LAR. Le Chef d'État-Major de l'Armée s'est montré

particulièrement intéressé par la coopération de LAR avec les armées néerlandaise et belge dans le domaine de la formation, mais également par les installations ultramodernes de LAR, à l'instar de la salle de simulation, dans laquelle différents scénarios d'urgence peuvent être reproduits de manière réaliste.





Wassertaufe für unsere H145 D3

11.12.23 Als „water salute“ wird in der Luftfahrt die feierliche Einweihung eines Helikopters oder eines Flugzeuges bezeichnet. Diese besondere Ehre wurde den beiden Neuzugängen in der LAR-Hubschrauberflotte zuteil: Im November wurden die beiden Airbus H145 D3, die wir Ihnen in der letzten Ausgabe ausführlich vorgestellt haben, mit Wasserfontänen offiziell vor dem Hangar der Luxembourg Air Rescue am Flughafen Findel begrüßt. Die Wassertaufe der beiden neuen Flottenmitglieder, die seit dem vergangenen Jahr regelmäßig zu Notfalleinsätzen in Luxemburg aufbrechen, wurde von den Löschfahrzeugen des CIS Findel durchgeführt. Welcome, H145 D3!

Lancement du projet de drone GRIFFIN

20.12.23 Conjointement avec ses partenaires de projet Laboratoires Réunis, POST Luxembourg et Santé Services, Luxembourg Air Ambulance S.A. (LAA), filiale à 100% de LAR, a annoncé sa collaboration dans le cadre du projet GRIFFIN. L'objectif de ce projet innovant à la pointe de la technologie consiste à explorer l'opportunité du transport d'échantillons médicaux par drones. LAA apportera son expertise en aviation, assumant notamment la responsabilité de gestionnaire du projet et d'opérateur certifié de drones. La phase des vols de tests est prévue pour le second semestre 2024.



Erste-Hilfe-Kurse für alle LAR-Abteilungen

01.02.24 Training und Weiterbildung werden bei der LAR großgeschrieben. Nach diesem Grundsatz organisiert die LAR während des gesamten Jahres 2024 Erste-Hilfe-Kurse für ihre Mitarbeitenden aus allen Bereichen. Die erste Schulung fand am 1. Februar statt und wurde von einem erfah-

renen Ausbilder der medizinischen Abteilung abgehalten. Die LAR verfügt über eine umfassende Expertise im Bereich Erste-Hilfe-Kurse und führt laufend maßgeschneiderte externe Trainings für Firmen, Vereine und andere Organisationen durch.





Jahresrückblick

Rétrospective de l'année

2023



182.006 Mitglieder
182 006 membres



Einsätze und Flugstunden Missions et heures de vol



Notfallrettung
Sauvetage d'urgence
1.882

Flugstunden
Heures de vol
1066:20



Intensivtransporte
Transports en soins intensifs
152

Flugstunden | Heures de vol
181:56



Im Flug abgebrochene Einsätze
Missions annulées en vol
66

Flugstunden | Heures de vol
17:49

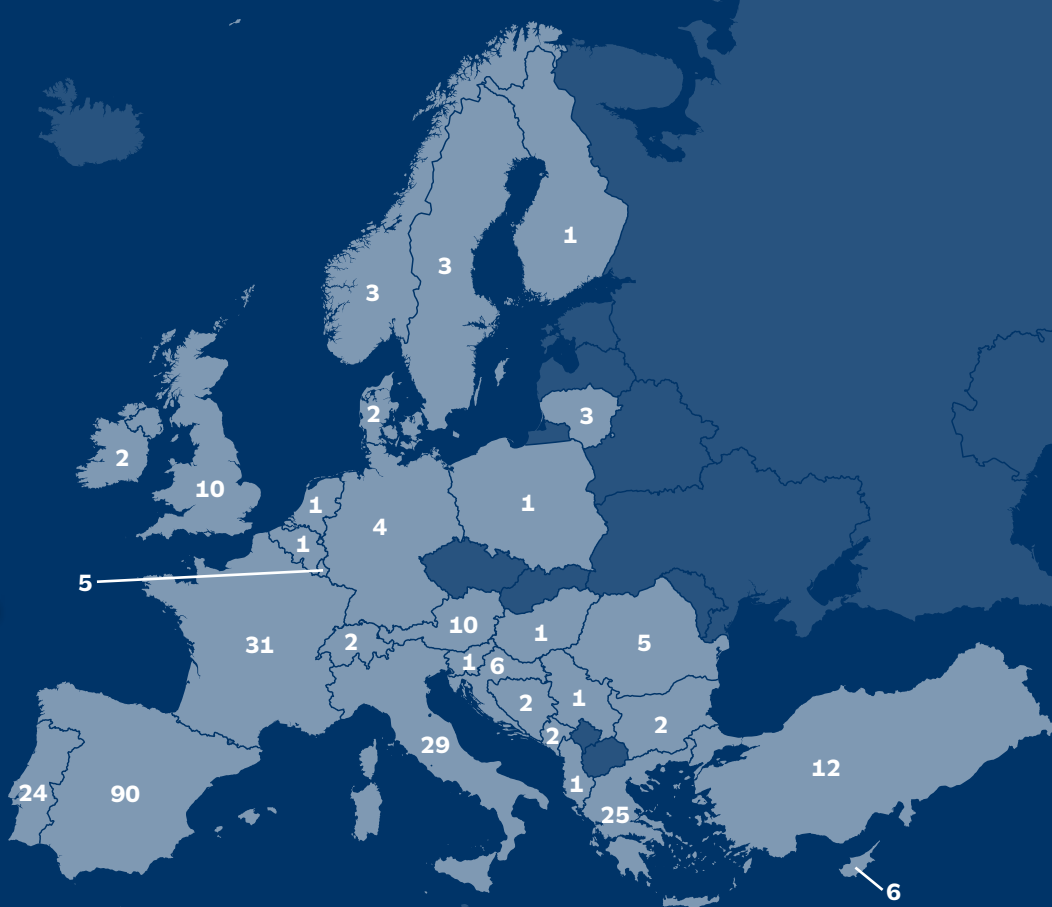


Ambulanzflüge
Vols sanitaires
507

Flugstunden | Heures de vol
3420:35

Ambulanzflüge in Europa

Vols sanitaires en Europe



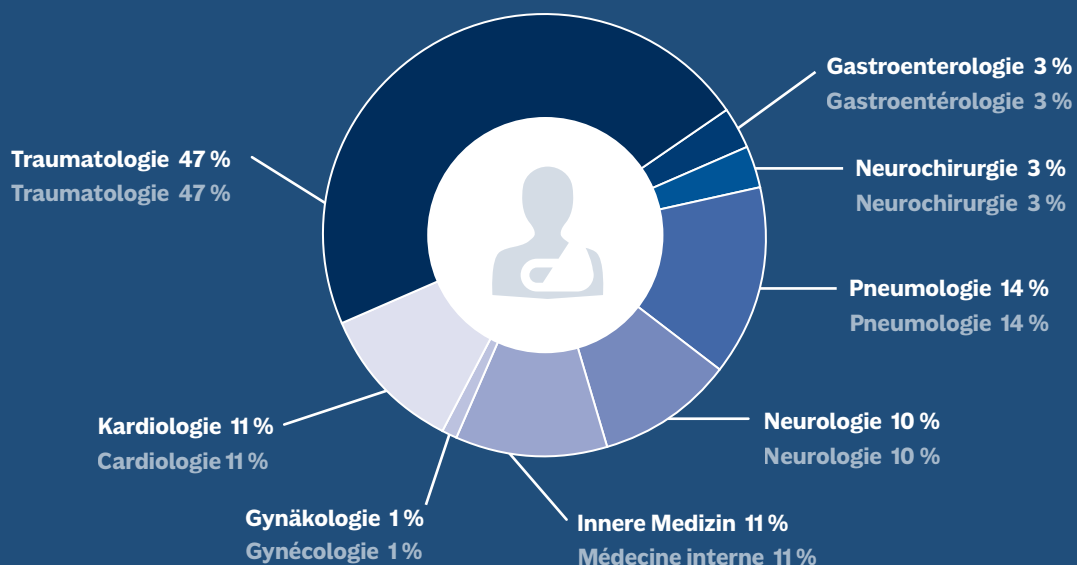
WELTWEITE AMBULANZFLÜGE

Afrika: 75 / Asien: 9 / Karibik: 3 / Mittelamerika: 4 / Naher Osten: 5 / Nordamerika: 5

VOLS SANITAIRES DANS LE MONDE ENTIER

Afrique : 75 / Asie : 9 / Caraïbes : 3 / Amérique centrale : 4 / Moyen-Orient : 5 / Amérique du Nord : 5

Patienten nach Diagnose Patients selon le diagnostic





Unglück auf der Panamericana

Accident sur la Panaméricaine

Von Alaskas größter Stadt Anchorage bis nach Ushuaia, der südlichsten Stadt Argentiniens: 33.000 km in fünf Monaten. Als Pam und Len Tunney im Juli 2023 zu dieser aufregenden Motorradtour entlang der Panamericana starten, ahnen die beiden noch nicht, dass eine Ziegenherde ihrer Reise ein unschönes Ende bereiten wird. Nach der Rückholung mit dem Ambulanzjet stellt sich heraus, wie dringend die Rettung der langjährigen LAR-Mitglieder tatsächlich ist.

D'Anchorage, la plus grande ville d'Alaska, à Ushuaia, la ville la plus au sud de l'Argentine : 33 000 km en cinq mois. Lorsqu'en juillet 2023, Pam et Len Tunney se lancent dans ce passionnant périple à moto le long de la Panaméricaine, ils sont loin de se douter qu'un troupeau de chèvres va mettre une fin peu enviable à leur voyage. Après leur rapatriement en avion-ambulance, il s'avère que le sauvetage des membres LAR de longue date est effectivement urgent.

Seit 1997 leben die beiden Australier in Luxemburg. Das Großherzogtum ist längst zu einer zweiten Heimat für sie geworden. Die Rentner sind erfahrene Motorradfahrer und haben schon mehr als 50 Länder auf zwei Rädern erkundet. Die Vorfreude auf ihre Motorradreise ist groß: „Wir konnten es kaum erwarten, all diese neuen Länder zu entdecken. Wir wollten unbedingt sehen, wie die Bären in Kanada die Lachse fangen“, schwärmen die beiden.

Die ersten zwei Monate ihrer Reise verlaufen wie geplant. In der Gruppe, die aus 20 Motorrädern besteht, legt das sympathische Ehepaar gleichermaßen erlebnisreiche wie anspruchsvolle Tagestouren von bis zu 600 km zurück. Immer weiter arbeitet sich die Bikergruppe in Richtung Süden vor, fährt durch Kanada, die USA, durchquert Mexiko und Guatemala. Am 17. September schließlich erreichen die gebürtigen Australier mit ihrer Gruppe die Grenze zwischen Honduras und Nicaragua.

„Das Überqueren der Ländergrenzen mit 20 Fahrzeugen dauerte manchmal mehrere Stunden, weil man sein Motorrad aus dem vorherigen Land exportieren und dann in das nächste Land importieren muss.“ An diesem Tag im September sind die Biker daher froh, die Formalitäten hinter sich zu haben, und legen die ersten Kilometer voller freudiger Erwartung auf das „neue“ Land Nicaragua zurück. Doch dann geschieht das Unplanbare.

Eine Ziegenherde wird zum Verhängnis

Ein paar Kilometer nach der Grenze kreuzt plötzlich eine Ziegenherde die Straße. Len, der das Motorrad lenkt, versucht reflexartig, den Tieren auszuweichen. Es passiert ein folgenschwerer Unfall: Das Motorrad kommt von der Straße ab, dabei werden Pam und Len in einen tiefen Entwässerungsgraben katapultiert, der ein paar Meter weiter in einer Betonwand endet. Mit etwa 70 km/h prallen die beiden brutal gegen die Wand und werden über sie hinweg auf eine Betonplatte geschleudert, auf der sie schwer verletzt liegen bleiben.

„Wir hatten Glück, dass zwei unserer Mitfahrer hinter uns waren und auch einige Einheimische anhielten, um zu helfen und einen Krankenwagen zu rufen“, berichtet Pam. Innerhalb weniger Minuten trifft die Ambulanz ein und bringt sie und ihren Mann in ein kleines, örtliches Krankenhaus in der Nähe. Doch die Zustände dort sind prekär: „In der Notaufnahme war ein Hund, und auf der Station, wo wir warten mussten, lief eine Katze herum. Aber während der ganzen Zeit, die wir dort verbrachten, haben wir keinen einzigen Arzt und keine Krankenschwester gesehen.“

Glücklicherweise wird schnell entschieden, dass die beiden Schwerverletzten unverzüglich in ein größeres und vor allem besser ausgestattetes Krankenhaus in Managua gebracht werden sollen. Die Fahrt mit dem privaten Krankenwagen in die nicaraguanische Hauptstadt dauert vier Stunden lang und zieht sich bis in die frühen Morgenstunden hin. Im Krankenhaus angekommen, werden die

Les deux Australiens vivent au Luxembourg depuis 1997 ; le Grand-Duché est depuis longtemps devenu une deuxième patrie pour eux. Ces retraités sont des motards expérimentés et ont déjà exploré plus de 50 pays sur deux roues. Ils se réjouissent à l'avance de leur voyage à moto : « Nous étions impatients de découvrir tous ces nouveaux pays. Nous voulions absolument voir comment les ours attrapent les saumons au Canada », s'enthousiasment-ils.

Les deux premiers mois de leur voyage se déroulent comme prévu. Au sein d'un groupe composé de 20 motos, le sympathique couple effectue des randonnées quotidiennes allant jusqu'à 600 km, à la fois riches et exigeantes. Les motards se dirigent de plus en plus vers le sud, traversent le Canada, les États-Unis, le Mexique et le Guatemala. Le 17 septembre, les Australiens de naissance et leurs camarades atteignent finalement la frontière entre le Honduras et le Nicaragua.

« Traverser les frontières des pays avec 20 véhicules prenait parfois plusieurs heures, car il faut exporter sa moto du pays précédent et l'importer dans le pays suivant ». En ce jour de septembre, les motards sont donc heureux d'avoir accompli toutes les formalités nécessaires et parcourent leurs premiers kilomètres dans l'attente joyeuse de leur « nouveau » pays, le Nicaragua. Mais quelque chose d'imprévisible se produit.

Un troupeau de chèvres cause un désastre

Quelques kilomètres après la frontière, un troupeau de chèvres croise soudain leur route. Len, qui conduit la moto, a le réflexe d'essayer d'éviter les animaux. Un accident aux conséquences graves se produit : la moto sort de la route et Pam et Len sont catapultés dans un profond fossé de drainage qui se termine quelques mètres plus loin dans un mur en béton. À une vitesse d'environ 70 km/h, ils percutent brutalement le mur et sont projetés par-dessus, sur une dalle en béton, sur laquelle ils restent gravement blessés.

« Nous avons eu de la chance que deux de nos compagnons de route soient derrière nous et que des locaux se soient également arrêtés pour nous aider et appeler une ambulance », raconte Pam. En quelques minutes, l'ambulance arrive et les emmène, elle et son mari, dans un petit hôpital local situé à proximité. Mais les conditions y sont précaires : « Il y avait un chien dans la salle des urgences et un chat qui se promenait dans le service où nous devions attendre. Mais pendant tout le temps que nous y avons passé, nous n'avons pas vu un seul médecin ni une seule infirmière ».

Heureusement, il est rapidement décidé que les deux blessés graves doivent être immédiatement transportés dans un hôpital plus grand et surtout mieux équipé de Managua. Le trajet en ambulance privée jusqu'à la capitale nicaraguayenne dure quatre heures et se prolonge jusqu'aux petites heures du matin. Arrivés à l'hôpital, les patients sont

Patienten fachkundig und schnell untersucht: Bei Len wird ein gebrochener Oberschenkelknochen und ein gebrochenes Knie diagnostiziert, Pam hat sich ein Leberhämatom, einen gebrochenen Fuß und Verletzungen am Knie und den Rippen zugezogen.

„Im Krankenhaus in Managua hat man sich sehr gut um uns gekümmert“, erzählt Pam. Sie erhält einen provisorischen Gips, der Oberschenkel ihres Mannes wird zunächst manuell neu ausgerichtet. Len soll rasch operiert werden, aber der Eingriff kann zunächst nicht stattfinden, da seine Blutwerte auffällig sind. Er muss deswegen mehrere Tage warten, bis die OP durchgeführt und ein langer Stift in seinen Oberschenkelhals eingesetzt werden kann.

examinés avec compétence et rapidité : on diagnostique à Len un fémur et un genou cassés, et à Pam un hématome au foie, un pied cassé et des blessures au genou et aux côtes.

« À l'hôpital de Managua, on s'est très bien occupé de nous », raconte Pam. Elle reçoit un plâtre provisoire et le fémur de son mari est d'abord réaligné manuellement. Len doit être opéré rapidement, mais l'intervention ne peut avoir lieu dans un premier temps, car ses valeurs sanguines sont anormales. Il doit donc attendre plusieurs jours avant que l'opération puisse avoir lieu et qu'une longue broche puisse être insérée dans son col du fémur.



Im Krankenhaus in Managua wird das Paar gut versorgt. Doch dort können die Verletzten nicht bleiben.

Unfreiwilliger Umzug ins Hotel

Wenige Tage nach dem Eingriff wird den beiden nahegelegt, nicht mehr länger in der Klinik zu bleiben. „Sie sagten uns, es sei besser, des Krankenhauses zu verlassen, da man ansonsten eine Infektion befürchtet“, berichtet Pam von den Ereignissen. Die beiden folgen der Empfehlung und ziehen in ein Hotel. Len wird vom medizinischen Personal des Krankenhauses 3-mal täglich eine Injektion verabreicht, doch er hat erhebliche Schmerzen und seine Mobilität ist stark eingeschränkt. Nur mit einem Rollstuhl und Krücken können sich die beiden im Hotelzimmer bewegen. Die Rentner sind quasi isoliert und auf sich allein gestellt.

In dieser schwierigen Phase hilft den LAR-Mitgliedern das Wissen, dass das Motorrad-Reiseunternehmen in der Zwischenzeit Kontakt mit der Air Rescue aufgenommen hat und die Vorbereitungen für die Rückholung bereits laufen. „In den Tagen im Hotel hat sich die LAR täglich bei uns gemeldet und sich nach unserem Befinden erkundigt. Alles, was die LAR benötigte, um unsere Rückholung zu organisieren, waren unsere medizinischen

Déménagement involontaire à l'hôtel

Quelques jours après l'intervention, on leur suggère de ne pas rester plus longtemps à la clinique. « Ils nous ont dit qu'il valait mieux quitter l'hôpital, car ils craignaient une infection », raconte Pam. Le couple suit cette recommandation et s'installe dans un hôtel. Len reçoit une injection trois fois par jour de la part du personnel médical de l'hôpital, mais souffre énormément et sa mobilité est fortement réduite. Ce n'est qu'avec un fauteuil roulant et des béquilles qu'ils peuvent se déplacer dans la chambre d'hôtel ; les retraités sont pour ainsi dire isolés et livrés à eux-mêmes.

Dans ce passage difficile, les membres de LAR sont toutefois réconfortés par le fait que le voyageur moto a entre-temps pris contact avec Air Rescue et que les préparatifs pour le rapatriement sont déjà en cours. « Chaque jour passé à l'hôtel, LAR nous a appelés pour prendre des nouvelles de notre état de santé. La seule chose dont LAR avait besoin pour organiser notre rapatriement, c'était nos certificats médicaux », explique Pam. Une fois établi que

Atteste“, erklärt Pam. Nachdem feststeht, dass das Paar flugtauglich ist, macht sich die Crew, bestehend aus Notarzt Dr. Till Klein und Intensivkrankenschwester Marius Wagner sowie den Piloten Stéphane Trausch und Remi Bahuon, auf den Weg in Richtung Mittelamerika.

Rescue durch das LAR-Einsatzteam

Als das LAR-Team im Hotelzimmer eintrifft, weiß sich das Paar endlich in Sicherheit. „Ich dachte mir: Oh, mein Gott, Sie sind gekommen, um uns zu retten! Es war wirklich eine unglaubliche Erleichterung“, beschreibt Pam ihre Gefühle beim Eintreffen des LAR-Teams. Von da an ist alles bestens organisiert: Mit einem von der LAR-Alarmzentrale angemieteten Krankenwagen bringen die Luftretter die Verletzten zum Flughafen, wo bereits das größte Ambulanzflugzeug der LAR, eine Challenger 605, bereitsteht. Dank seiner geräumigen Kabine ist es ideal für „Double-Stretcher-Missionen“ geeignet: Beide Patienten können liegend transportiert werden.

„Auf Langstreckenflügen kommt es besonders auf den Komfort der Patienten an“, erklärt Dr. Klein. „Sie werden mehrmals umgelagert, damit keine Druckstellen entstehen. Die verletzte Extremität soll dabei gleichzeitig geschont und zu einem gewissen Grad mobilisiert werden, um das Risiko von Thrombosen zu reduzieren“, beschreibt er die Herausforderungen.

Nach einem ca. 12-stündigen Flug inklusive kurzem Tankstopp in Halifax landet die Challenger 605 sicher in Luxemburg. Alles verläuft nach Plan. „Die Crew sorgte stets dafür, dass wir uns wohlfühlten, keine Schmerzen hatten und uns während des gesamten Fluges absolut sicher fühlten“, berichten die Tunneys im Nachhinein. In der LAR-eigenen Ambulanz begleitet die Crew das Ehepaar bis in die Notaufnahme des CHL. „Bei der Übergabe lobte das dortige Personal die Gründlichkeit des medizinischen Berichts der LAR“, fügen sie hinzu.

le couple est apte à prendre l'avion, l'équipage – composé du médecin urgentiste Dr Till Klein, de l'infirmier en soins intensifs Marius Wagner ainsi que des pilotes Stéphane Trausch et Remi Bahuon – se met en route direction l'Amérique centrale.

Sauvetage par l'équipe d'intervention LAR

Lorsque l'équipe LAR arrive dans leur chambre d'hôtel, le couple se sait enfin en sécurité. « Je me suis dit : oh, mon Dieu, vous êtes venus nous sauver ! C'était vraiment un soulagement incroyable », explique Pam. À partir de là, tout est organisé au mieux : les sauveteurs aériens emmènent les blessés à l'aéroport grâce à une ambulance louée par la centrale d'alarme LAR, où le plus grand avion-ambulance de LAR, un Challenger 605, est déjà prêt. Grâce à sa spacieuse cabine, il est idéal pour les missions dites « double stretcher » : les deux patients peuvent être transportés en position couchée.

« Sur les vols long-courriers, le confort des patients est particulièrement important », explique le Dr Klein. « Ils sont repositionnés plusieurs fois afin d'éviter les points de pression. Le membre blessé doit en même temps être ménagé et mobilisé dans une certaine mesure afin de réduire le risque de thrombose », explique-t-il les défis à relever

Après un vol d'environ 12 heures, y compris un bref arrêt pour faire le plein à Halifax, le Challenger 605 atterrit en toute sécurité à Luxembourg. Tout se déroule comme prévu. « L'équipage a toujours veillé à ce que nous soyons à l'aise, que nous n'ayons pas de douleurs et que nous nous sentions absolument en sécurité pendant tout le vol », racontent les Tunney après coup. Dans l'ambulance LAR, l'équipage accompagne le couple jusqu'au service des urgences du CHL. « Lors du transfert, le personnel local a loué la minutie du rapport médical de LAR », ajoutent-ils.



Accompagnés de l'équipe LAR, Len et Pam sont emmenés à l'aéroport.



Böses Erwachen nach der Heimkehr

Bei einer gründlichen Untersuchung im CHL wird klar, wie dringend die fachgerechte und schnelle Rückholung durch die LAR war. Es stellt sich nämlich heraus, dass Len einen weiteren Bruch erlitten hat, was eine zweite komplexe Operation erforderlich macht. Zudem wird festgestellt, dass er sich bei der ersten Operation in Nicaragua eine Infektion im Knochen zugezogen hat.

Ohne die unverzügliche Rückholung und medizinische Weiterversorgung in Luxemburg hätte der Unfall noch viel schlimmer ausgehen können, als dies ohnehin der Fall ist. Durch die Komplikationen muss Len insgesamt 35 Tage im CHL verbleiben, bis er endlich entlassen werden kann.

Als die Beiden Mitte Dezember die LAR besuchen, kann Len wieder mit Krücken gehen. Pams Verletzungen sind größtenteils verheilt. Auch Dr. Klein ist an diesem Tag im Dienst. „Als ich ihn wiedersah, fühlte ich nochmals die Erleichterung von damals, als er unser Hotelzimmer betrat“, erinnert sich Pam an das Gefühl der Erlösung. Bei dem emotionalen Besuch wird das sympathische Paar nicht müde, der LAR zu danken: „Wir werden dem LAR-Team für die umfassende, aufmerksame und kompetente Betreuung von der Abholung im Hotel über den Flug bis zur Überstellung in das CHL für immer dankbar sein.“

Wenige Tage später brechen die Tunneys zu einer längeren Reise in ihre Heimat Australien auf. Sie werden ihre Familie wiedersehen und ihr kürzlich geborenes Enkelkind kennenlernen. Wir wünschen Pam und Len eine schöne und erholsame Zeit mit ihren Liebsten und alles Gute für ihre vollständige Genesung!

Un constat sans appel après le retour à la maison

Un examen approfondi au CHL confirme l'urgence de ce rapatriement rapide et professionnel effectué par LAR. Il s'avère en effet que Len a subi une autre fracture, ce qui nécessite une deuxième opération complexe. On constate également qu'il a contracté une infection dans l'os lors de la première opération au Nicaragua.

Sans ce rapatriement immédiat et la poursuite des soins médicaux au Luxembourg, l'accident aurait pu avoir une issue bien plus grave qu'elle ne l'est déjà. En raison des complications, Len doit rester au total 35 jours au CHL avant de pouvoir enfin sortir.

Lorsque le couple rend visite à LAR à la mi-décembre, Len peut à nouveau marcher avec des béquilles. Les blessures de Pam sont en grande partie guéries. Le Dr Klein est également de service ce jour-là. « Quand je l'ai revu, j'ai ressenti le même soulagement que lorsqu'il est entré dans notre chambre d'hôtel à l'époque », se souvient Pam, évoquant un réel sentiment de délivrance. Lors de cette visite chargée d'émotion, le sympathique couple n'a de cesse de remercier LAR : « Nous serons à jamais reconnaissants envers l'équipe LAR pour sa prise en charge complète, attentive et compétente, de notre hôtel jusqu'au transfert au CHL en passant par le vol ».

Dans quelques jours, les Tunney partiront pour un long voyage dans leur pays d'origine, l'Australie. Ils retrouveront leur famille et feront la connaissance de leur petit-fils, né récemment. Nous souhaitons à Pam et Len de passer de bons moments avec leurs proches et leur adressons nos meilleurs vœux pour leur rétablissement complet !



KOSTENFREIE RÜCKHOLUNG WELTWEIT – FÜR UNSERE MITGLIEDER RAPATRIEMENT MONDIAL GRATUIT – POUR NOS MEMBRES

Im medizinischen Ernstfall ist die LAR-Mitgliedschaft unbezahlbar!

Die Rückholung unserer langjährigen Mitglieder aus dem über 9.000 km weit entfernten Nicaragua hat ein weiteres Mal gezeigt, dass die LAR-Mitgliedschaft im medizinischen Ernstfall unbezahlbar ist! Denn die Kosten für eine Repatriierung mit dem Ambulanzjet sind enorm und können schnell in die Zehntausende oder sogar Hunderttausende Euro gehen. Für unsere Mitglieder ist die Rückholung bei einem medizinischen Notfall im Ausland kostenfrei – egal, wo auf der Welt sie sich befinden.

Ihr Beitrag ermöglicht es, dass die Rückholung aus dem Ausland für unsere Mitglieder gratis ist. Vielen Dank für Ihre Treue!

En cas d'urgence médicale, l'affiliation LAR n'a pas de prix !

Le rapatriement de nos membres de longue date du Nicaragua, situé à plus de 9000 km, a montré une fois de plus qu'en cas d'urgence médicale, l'affiliation à LAR n'a pas de prix ! En effet, les coûts d'un rapatriement en avion-ambulance sont énormes et peuvent rapidement se chiffrer en dizaines, voire en centaines de milliers d'euros. Pour nos membres, le rapatriement en cas d'urgence médicale à l'étranger est gratuit, où qu'ils se trouvent dans le monde.

C'est grâce à votre cotisation que le rapatriement de l'étranger est gratuit pour nos membres. Merci de votre fidélité !

Emotionale Begegnung in der LAR-Zentrale: Das Ehepaar Tunney und Notarzt Dr. Klein sind gleichermaßen über das Wiedersehen erfreut.



We fly for your life





Bei vielen medizinischen Notfällen in Luxemburg und der Großregion spielen unsere Rettungshubschrauber der Typen Airbus H145 D3 und MD 902 als schnelle Notarztzubringer eine unverzichtbare Rolle. Regelmäßig werden die Einsatzteams der Luxembourg Air Rescue zu Verkehrsunfällen in abgelegenen Gegenden gerufen. Dabei sind die Helikopter das Mittel der Wahl, um die dringend benötigte Hilfe schnellstmöglich zum Einsatzort zu bringen.

Dans de nombreuses situations d'urgence médicale au Luxembourg et dans la Grande Région, nos hélicoptères de sauvetage de type Airbus H145 D3 et MD 902 jouent un rôle indispensable pour transporter rapidement le médecin d'urgence. Les équipes d'intervention de Luxembourg Air Rescue sont régulièrement appelées à intervenir sur des accidents de la route dans des régions isolées. Dans ce cas, les hélicoptères sont le moyen privilégié pour acheminer au plus vite l'aide nécessaire sur le lieu d'intervention.





📍 LANZAROTE, SPAIN



📍 INNSBRUCK, AUSTRIA

Unser größter Ambulanzjet, die Challenger 605 mit dem Kennzeichen LX-RHC, bietet ein vielfältiges Einsatzspektrum: Dank seiner geräumigen, flexibel konfigurierbaren Kabine ist die Maschine optimal für den liegenden Transport von zwei Patienten geeignet. Mit einer Reichweite von bis zu 7.400 km schafft es das Flugzeug ohne Zwischenlandung nicht nur zu Zielen auf dem europäischen Festland und den Kanarischen Inseln, sondern auch an der Ostküste Kanadas oder in Zentralasien.

Notre plus grand jet ambulance, le Challenger 605 immatriculé LX-RHC, offre un large spectre de missions : grâce à sa cabine spacieuse et configurable de manière flexible, l'appareil est parfaitement adapté au transport allongé de deux patients. Avec une autonomie pouvant atteindre 7400 km, l'avion peut non seulement rejoindre sans escale des destinations sur le continent européen et les îles Canaries, mais aussi sur la côte est du Canada ou en Asie centrale.



📍 RIMINI, ITALY

SI JE VEUX PARTIR
EN VACANCES
RIEN NE PEUT M'ARRÊTER



DÉCOUVREZ
easyPROTECT Habitation

PLUS QU'UNE ASSURANCE, UN ÉTAT D'ESPRIT



Die Mutter des Ambulanzfluges

La mère de l'aviation sanitaire

Wer sich mit dem Leben von Marie Marvingt beschäftigt, kommt aus dem Staunen nicht mehr heraus: Sie ist nicht nur ein sportliches Multitalent und eine waghalsige Pilotin, sondern auch und vor allem eine einzigartige Visionärin ihrer Zeit, die den Ambulanzflug ins Leben ruft. Dennoch ist die am höchsten dekorierte Frau Frankreichs heute weitgehend unbekannt. Mit diesem Artikel erweisen wir jener Pionierin die Ehre, die durch ihren Erfindergeist und unermüdlichen Einsatz der Rettung Flügel verliehen hat.

Marie Félicie Élisabeth Marvingt wird am 20. Februar 1875 in Aurillac geboren und verbringt den größten Teil ihrer Kindheit in Metz. Schon sehr früh erkennt ihr Vater ihr enormes sportliches Talent und ermutigt sie zu verschiedensten Sportarten wie Schwimmen, Skifahren, Bergsteigen, Radfahren oder Fechten. Schnell erbringt sie sportliche Höchstleistungen: Mit 15 legt sie 400 km im Kanu von Nancy nach Koblenz zurück, mit 30 ist sie die erste Französin, die die 12 km lange Strecke durch Paris in der Seine schwimmt und zwei Jahre später gewinnt sie einen internationalen Schießwettbewerb gegen eine ganze Armeedivision. Alle Rekorde aufzuzählen, wäre fast unmöglich.

1908 meldet sie sich für die Tour de France an, obwohl radfahrende Frauen damals ein ungewohnter und für viele sogar verstörender Anblick sind. Marie wird abgelehnt, lässt sich aber nicht abhalten: Sie startet wenige Minuten nach den Männern und schafft es, den Wettkampf zu beenden, wie nur 36 der insgesamt 114 männlichen Teilnehmer. Ihr sportliches Ausnahmetalent bleibt nicht ungewürdigt: 1910 verleiht ihr die französische „Académie des sports“ die Goldmedaille „in allen Disziplinen“ – eine Auszeichnung, die das erste und letzte Mal verliehen wird.

Entdeckung der Fliegerei

Fast so, als ob Marie Marvingt die sportlichen Erfolge nicht genug sind, entdeckt das Universal talent im Alter von 26 Jahren die Leidenschaft für die Fliegerei: 1901 nimmt sie erstmals an einer Ballonfahrt teil. Sie ist begeistert und erwirbt noch im selben Jahr als erste Französin ihre Lizenz

Quiconque se plonge dans la vie de Marie Marvingt ne pourra que s'étonner : au-delà de ses multiples talents sportifs et de son audace en tant que pilote, elle se révèle être une visionnaire unique en son temps, à l'origine du vol en avion-ambulance. Pourtant, la femme la plus décorée de France reste aujourd'hui largement méconnue. À travers cet article, nous souhaitons rendre hommage à cette pionnière qui, par son ingéniosité et son engagement inébranlable, a donné des ailes aux opérations de sauvetage.

Marie Félicie Élisabeth Marvingt naît le 20 février 1875 à Aurillac et passe la majeure partie de son enfance à Metz. Très tôt, son père reconnaît son grand potentiel sportif et l'encourage à pratiquer les sports les plus divers comme la natation, le ski, l'alpinisme, le cyclisme ou l'escrime. Elle réalise rapidement des performances sportives de haut niveau : à 15 ans, elle parcourt les 400 km qui séparent Nancy de Coblenz en canoë, à 30 ans, elle est la première Française à nager les 12 km de Paris dans la Seine et deux ans plus tard, elle remporte une compétition internationale de tir contre toute une division de l'armée. Il serait presque impossible d'énumérer tous ses records.

En 1908, quand bien même l'image d'une femme sur un vélo était plutôt inhabituelle, voire dérangeante, pour beaucoup, Marie Marvingt s'inscrit au Tour de France. Refusée, elle ne se laisse pas décourager et prend le départ quelques minutes après les hommes : elle parvient à terminer la course comme seulement 36 des 114 participants masculins. Son exceptionnel talent sportif ne reste pas sans reconnaissance : en 1910, l'« Académie des sports » française lui décerne la médaille d'or « dans toutes les disciplines » - distinction attribuée pour la première et dernière fois.

Découverte de l'aviation

Sans doute que les succès sportifs ne lui suffisaient pas, car Marie Marvingt se découvre à l'âge de 26 ans une passion pour l'aviation. En 1901, elle participe pour la première fois à un vol en ballon qui l'enthousiasme tellement qu'elle devient, la même année, la première Française à obtenir



als Ballonpilotin. Sie stellt auch in dieser Disziplin Rekorde auf: 1909 überquert sie als erste Frau in ihrem Ballon „L'étoile filante“ den Ärmelkanal. Aufgrund ihrer waghalsigen Flüge verleiht ihr die Presse bald den Beinamen „La fiancée du danger“.

Fluggeräte mit festen Tragflächen, heute Fixed-Wing-Flugzeuge genannt, erobern zu dieser Zeit die Welt im Sturm und erwecken schnell auch das Interesse von Marie. Es dauert nicht lange, bis sie ihre ersten Versuche als Flugzeugpilotin unternimmt. Innerhalb von nur einem Jahr erwirbt sie 1910 ihre Pilotenlizenz – als erst dritte Frau auf der Welt.

Auch in dieser Disziplin zählt Marie schnell zu den Besten. Mit Ausnahme einer Bruchlandung, von der sie bleibende Narben im Gesicht davonträgt, absolviert sie nicht weniger als 900 Flüge ohne größere Zwischenfälle. Eine Leistung, die in den Anfängen der Fliegerei als außergewöhnlich gilt. Der Ausbruch des Ersten Weltkrieges setzt Marias Karriere als Sportfliegerin ein vorläufiges Ende.

sa licence de pilote. Dans cette discipline également, elle établit des records. En 1909, elle est la première femme à traverser la Manche à bord de son ballon « L'étoile filante ». Suite à ses vols audacieux, la presse lui attribue bientôt le surnom de « Fiancée du danger ».

Les avions à ailes fixes, appelés aujourd'hui « fixed wing », qui conquièrent le monde à cette époque, suscitent rapidement l'intérêt de Marie. Celle-ci ne tarde pas à faire ses premiers essais en tant que pilote d'avion. En l'espace d'un an seulement, elle obtient sa licence de pilote en 1910, devenant ainsi la troisième femme au monde à le détenir.

Dans cette discipline aussi, Marie se classe rapidement parmi les meilleures. À l'exception d'un atterrissage en catastrophe, dont elle gardera des cicatrices permanentes au visage, elle effectue pas moins de 900 vols sans incident majeur. Une performance considérée comme exceptionnelle aux débuts de l'aviation. Le début de la Première Guerre mondiale met toutefois un terme provisoire à sa carrière d'aviatrice sportive.



Prägende Kriegsjahre

Bereits ab 1910 entwickelt Marie gemeinsam mit dem Ingenieur Louis Béchereau den Prototypen eines Ambulanzflugzeuges, das jedoch vor Ausbruch des Ersten Weltkriegs nicht mehr gebaut werden kann. Obwohl Frauen vom Kriegsdienst ausgeschlossen sind, nimmt sie als Ersatz für einen verwundeten Piloten vorübergehend an Angriffen der französischen Luftwaffe teil, bevor sie beginnt, an der

Des années de guerre marquantes

Dès 1910, Marie Marvingt développe avec l'ingénieur Louis Béchereau le prototype d'un avion-ambulance qui ne pourra cependant pas être construit avant le début de la Première Guerre mondiale. Bien que les femmes soient exclues du service militaire, la pilote participe temporairement à des attaques de l'armée de l'air française en remplacement d'un pilote blessé, avant de commencer à



Seite eines angesehenen Chirurgen in Nancy als Krankenschwester zu arbeiten.

Nach zweieinhalb Jahren kehrt sie in Verkleidung nochmals an die Front zurück, bis ihre Identität aufgedeckt und sie offiziell ausgeschlossen wird. In der Folge ist sie als Krankenschwester und Kriegsberichterstatteerin an der Front in den italienischen Dolomiten tätig und soll dort regelmäßig Verwundete auf Skiern evakuiert haben.

Pionierin des Ambulanzfluges

Maries Einsatz an der Kriegsfront verstellt ihr jedoch nicht den Blick für den friedlichen Einsatz der Luftfahrt. Vielleicht sind es gerade die Gräueltaten des Krieges, die sie als erfahrene Pilotin und qualifizierte Krankenschwester dazu veranlassen, sich von da an voll und ganz für die Entwicklung des Ambulanzfluges einzusetzen. "Wenn wir der Welt Flügel gegeben haben, haben wir die Pflicht, dafür zu sorgen, dass es die Flügel der Friedenstaube sind", soll sie einmal gesagt haben.

Sie hält in mehreren Ländern zahlreiche Vorträge über ihre visionäre Idee und organisiert 1929 den ersten internationalen Kongress für Ambulanzflug. Ein Jahr später ist ihre Vortragsreihe in Griechenland so erfolgreich, dass in dem Land mit seinen zahlreichen Inseln ein Komitee für Ambulanzflug gegründet wird. Insgesamt soll Marie über 3.000 Reden zu dem Thema gehalten haben.

Um ihr Herzensanliegen weiter voranzutreiben, dreht sie während einer Studien- und Vortragsreise nach Marokko im Jahr 1934 sogar einen Film mit dem Titel „Les ailes qui sauvent“, der großen Anklang findet. Im selben Zeitraum ruft sie die erste Ausbildung für Krankenschwestern im Flugsanitätsdienst ins Leben, deren erste Absolventin sie de facto ist. Für dieses Verdienst wird ihr nicht nur die marokkanische Friedensmedaille verliehen, Anfang 1935 wird sie zudem zum Ritter der Ehrenlegion ernannt.

Auch während des Zweiten Weltkrieges ist Marie Marvingt als Flugsanitäterin tätig. Dabei beflügeln ihre Erfahrungen als chirurgische Krankenschwester ihren Erfindergeist: Sie entwickelt ein neuartiges chirurgisches Nahtmaterial, das es ermöglicht, Wunden auf dem Schlachtfeld schneller zu nähen und das Infektionsrisiko zu verringern. Um die Verletzten bestmöglich zu versorgen, gründet sie zudem 1939 ein Genesungszentrum für verwundete Piloten.

Universelle Bildung

Das Multitalent Marie Marvingt bildet sich im Laufe ihres Lebens in vielen Bereichen. Sie macht einen Abschluss in Literaturwissenschaft, der es ihr erlaubt, neben ihren zahlreichen Projekten auch als Journalistin zu arbeiten. Zudem nimmt sie Studien in Medizin und Jura auf, erwirbt ein Diplom als Rotkreuzschwester und erlernt nebenbei fünf Sprachen. Dass sie nur vier bis fünf Stunden täglich schla-

travailleur comme infirmière à Nancy, aux côtés d'un chirurgien réputé.

Deux ans et demi plus tard, déguisée, elle retourne une nouvelle fois au front, mais sera officiellement exclue une fois son identité révélée. Par la suite, Marie travaille comme infirmière et correspondante de guerre dans les Dolomites italiennes, où elle aurait régulièrement évacué des blessés à ski.

Pionnière du vol en ambulance

L'engagement de Marie sur le front ne lui fait cependant pas perdre de vue l'utilisation pacifique de l'aviation. C'est peut-être justement les atrocités de la guerre qui la poussent, en tant que pilote expérimentée et infirmière qualifiée, à s'investir alors pleinement dans le développement du vol en ambulance. « Si nous avons donné des ailes au monde, nous avons le devoir de veiller à ce que ce soient les ailes de la colombe de la paix », aurait-elle dit un jour.

Elle donne de nombreuses conférences dans plusieurs pays sur son idée visionnaire et organise en 1929 le premier congrès international sur le vol en ambulance. Un an plus tard, sa série de conférences en Grèce connaît un tel succès qu'un comité pour le vol en ambulance est créé dans ce pays aux nombreuses îles. Au total, Marie aurait prononcé plus de 3 000 discours sur le sujet.

Pour faire avancer cette cause qui lui tient à cœur, elle tourne même un film à succès intitulé « Les ailes qui sauvent » lors d'un voyage d'étude et de conférences effectué au Maroc en 1934. Toujours à cette période, elle crée la première formation d'infirmières du service sanitaire de l'aviation, dont elle est de facto la première diplômée. Pour ce mérite, elle reçoit non seulement la médaille marocaine de la paix, mais elle est également nommée chevalier de la Légion d'honneur début 1935.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, Marie Marvingt travaille également comme infirmière de l'air. Son expérience d'infirmière chirurgicale stimule son esprit d'invention : elle met au point un nouveau type de suture chirurgicale qui permet de recoudre plus rapidement les plaies sur le champ de bataille et de réduire le risque d'infection. Afin de soigner au mieux les blessés, elle fonde également en 1939 un centre de convalescence pour les pilotes blessés.

Une éducation universelle

Polyvalente, Marie Marvingt se forme dans de nombreux domaines au cours de sa vie. Elle obtient une licence de lettres, ce qui lui permet de travailler comme journaliste en plus de ses nombreux projets. Elle entreprend également des études de médecine et de droit, obtient un diplôme d'infirmière de la Croix-Rouge et apprend cinq langues en parallèle. Le fait qu'elle ne dorme que

fen soll, überrascht angesichts ihrer zahlreichen Errungenschaften kaum.

Die Pionierin ist Zeit ihres Lebens vom Fliegen begeistert. Die Fliegerei sei für sie „mit nichts anderem vergleichbar“ und „eine der berauschesten Sportarten“. So wird sie auch in hohem Alter nicht müde, ihrer Leidenschaft nachzugehen. Anlässlich ihres 80. Geburtstag schenkt ihr die amerikanische Regierung einen Flug in einem Überschalljet über Nancy. Noch im Alter von 84 Jahren macht sie ihren Hubschrauberpilotenschein.

Mit 34 Medaillen und Orden ist Marie Marvingt bei ihrem Tod die meistdekorierte Frau Frankreichs. Trotz ihrer Verdienste verbringt sie ihren Lebensabend in bescheidenen Verhältnissen und stirbt in relativer Anonymität im Alter von 88 Jahren. Als Erfinderin der Ambulanzfliegerei hinterlässt sie ein Erbe, das nicht nur zu ihren Lebzeiten die medizinische Notfallversorgung revolutioniert, sondern auch für die nachfolgenden Generationen von unschätzbarem Wert ist.

quatre à cinq heures par jour n'étonne guère au vu de ses nombreuses réalisations.

Tout au long de sa vie, cette pionnière est passionnée par l'aviation. Pour elle, l'aviation n'est « comparable à rien d'autre » et est « l'un des sports les plus enivrants ». Ainsi, même à un âge avancé, elle ne se lasse pas de s'adonner à sa passion. À l'occasion de son 80e anniversaire, le gouvernement américain lui offre un vol en jet supersonique au-dessus de Nancy. À l'âge de 84 ans, elle passe encore son brevet de pilote d'hélicoptère.

Avec 34 médailles et ordres à son actif, Marie Marvingt est à sa mort la femme la plus décorée de France. Malgré tous ses mérites, elle passe ses vieux jours dans de modestes conditions et décède dans un relatif anonymat à l'âge de 88 ans. Inventrice de l'aviation sanitaire, elle laisse derrière elle un héritage qui a non seulement révolutionné les soins médicaux d'urgence de son vivant, mais qui sera également d'une valeur inestimable pour les générations futures.



Dieses Foto einer Zeichnung zeigt Marie Marvingt und ihren Entwurf für ein Ambulanzflugzeug (Émile Friant, 1914)

Anmerkung der Redaktion:

Zum ereignisreichen Leben von Marie Marvingt finden sich zahlreiche Informationen, die teilweise ungesichert sind. Dies hängt damit zusammen, dass Errungenschaften von Frauen zur damaligen Zeit wenig Anerkennung finden oder sogar ignoriert werden. Um ein möglichst wahrheitsgetreues Bild ihres Lebens zu zeichnen, wurden für die Informationen in diesem Artikel mehrere voneinander unabhängige Quellen herangezogen.

Note de la rédaction :

On trouve de nombreuses informations sur la vie mouvementée de Marie Marvingt, mais toutes ne sont pas attestées. Cela s'explique par le fait que les prouesses des femmes de l'époque sont peu reconnues, voire ignorées. Afin de broser un tableau aussi fidèle que possible de sa vie, plusieurs sources indépendantes les unes des autres ont été utilisées pour les informations contenues dans cet article.

„Es hat einfach gepasst“

« Ça m'a tout de suite convenu »

Kristina Popovic hat eine ganz persönliche Verbindung zum Rettungswesen. Doch dass sie selbst einmal für eine Rettungsorganisation arbeiten würde, hätte sie nie gedacht. Im Interview erklärt sie, warum es für sie bei der LAR von Beginn an einfach gepasst hat, was ihre Aufgaben als Supply Chain Supervisor sind und was sie Tag für Tag aufs Neue motiviert.

Kristina Popovic a un lien très personnel avec les opérations de sauvetage, mais elle n'aurait jamais pensé travailler elle-même un jour pour une organisation de sauvetage. Dans cette interview, elle revient sur les raisons qui font qu'elle s'est directement sentie à l'aise chez LAR, explique ses tâches en tant que Supply Chain Supervisor et confie ce qui la motive jour après jour.



Kristina, erzählst du uns bitte, woher du kommst und wie du aufgewachsen bist?

Ich bin in einem Land geboren und aufgewachsen, das von der Landkarte verschwunden ist, nämlich in Jugoslawien. Ich habe dort meine Kindheit in den 1980er-Jahren verbracht und diese Phase als eine sehr glückliche und erfüllte Zeit in Erinnerung. Das Land war ja vom Kommunismus geprägt, aber ich muss sagen, dass es mir persönlich als Kind an nichts fehlte. Wir haben Anlässe nach Herzenslust gefeiert. Ich habe die gleichen Klamotten getragen wie anderswo und wir hatten auch die deutsche BRAVO-Zeitschrift. Ich hatte eine stabile und sorgenfreie Kindheit.

Welche Ausbildung hast du absolviert?

Ich habe meine Ausbildung in Serbien absolviert. Bereits in der Grundschule hatten wir zwei Sprachen, und ab dem Alter von elf habe ich auch Französisch gelernt. Nach dem Gymnasium habe ich an der Wirtschaftsfakultät der Universität in Belgrad studiert und einen Bachelor in Marketing gemacht. Nach ein paar Berufsjahren habe ich mich in den internationalen Studiengang der HEC Paris eingeschrieben. Dieser wurde in Belgrad angeboten, und ich habe mit einem Master in International Management abgeschlossen. Es war wirklich eine großartige Erfahrung, von weltweit anerkannten Dozenten zu lernen.

Was hat dich schließlich nach Luxemburg geführt?

Ich war immer dafür offen, ins Ausland zu gehen. Aber dass ich einmal nach Luxemburg gehen würde, hätte ich nie gedacht. Der Grund, warum ich damals hierher gekommen bin, war die Liebe. Manchmal frage ich mich, ob das wirklich ein Zufall oder Bestimmung war. Jedenfalls bin ich jetzt hier. Und nach einer Eingewöhnungsphase gefällt es mir wirklich sehr, sehr gut hier. Luxemburg ist ein stabiles Land mit einem tollen Gesundheits- und Bildungssystem und einem interessanten Arbeitsmarkt. Die Infrastruktur ist ausgezeichnet, und es gibt ein gutes Kulturangebot. Man müsste schon einen Grund suchen, um sich zu beschweren.

War es schwierig für dich, in Luxemburg Fuß zu fassen?

Ich glaube, ich war sehr gut vorbereitet und in gewisser Weise abgehärtet, denn in Serbien gibt es härtere Bedingungen und mehr Konkurrenzdruck. Aber als ich hier in Luxemburg nach einer Stelle suchte, bekam ich anfangs nur Absagen, da ich noch nicht hier wohnte. Ich zog trotzdem nach Luxemburg und bekam schließlich einen befristeten Arbeitsvertrag. Privat war es einfacher, da ich in einen bestehenden Familien- und Freundeskreis aufgenommen wurde. Aber es dauerte eine Weile, mein eigenes Umfeld aufzubauen, was sehr wichtig für mich ist.

Kristina, peux-tu nous dire d'où tu viens et comment tu as grandi ?

Je suis née et j'ai grandi dans un pays qui a été rayé de la carte, à savoir la Yougoslavie. J'y ai passé mon enfance dans les années 1980 et je me souviens de cette période comme d'une période très heureuse et épanouie. Le pays était en effet marqué par le communisme, mais je dois dire que personnellement, je ne manquais de rien quand j'étais enfant. Nous fêtons les événements comme bon nous semblait. Je portais les mêmes vêtements qu'ailleurs et nous avions aussi le magazine allemand BRAVO. J'ai eu une enfance stable et sans soucis.

Quelle formation as-tu suivie ?

J'ai fait mes études en Serbie. Dès l'école primaire, nous avons deux langues, et dès l'âge de onze ans, j'ai également appris le français. Après le lycée, j'ai étudié à la faculté d'économie de l'université de Belgrade et j'ai obtenu un bachelor en marketing. Après quelques années d'activité professionnelle, je me suis inscrite dans le cursus international de HEC Paris. Celui-ci était proposé à Belgrade et j'ai obtenu un master en management international. C'était vraiment une expérience formidable d'apprendre auprès de professeurs de renommée mondiale.

Qu'est-ce qui t'a finalement conduit au Luxembourg ?

J'ai toujours été ouverte à l'idée de partir à l'étranger. Mais je n'aurais jamais pensé aller un jour au Grand-Duché de Luxembourg. À l'époque, j'y suis venue par amour. Parfois, je me demande si c'était vraiment le hasard ou le destin. En tout cas, je suis ici maintenant. Et après une phase d'adaptation, je me plais vraiment beaucoup, beaucoup ici. Le Luxembourg est un pays stable avec un système de santé et d'éducation performant et un marché du travail intéressant. L'infrastructure est excellente et il y a une bonne offre culturelle. Il faudrait vraiment chercher des raisons de se plaindre.

Est-ce que tu as eu du mal à t'implanter au Luxembourg ?

Je pense que j'étais très bien préparée et quelque peu endurcie, car en Serbie, les conditions sont plus dures et la pression concurrentielle plus forte. Mais lorsque j'ai cherché un emploi au Luxembourg, je n'ai reçu que des refus au début, car je n'habitais pas encore ici. J'ai quand même déménagé au Luxembourg et j'ai finalement obtenu un contrat de travail à durée déterminée. Sur le plan privé, les choses ont été plus faciles, car j'ai été accueillie dans un cercle familial et d'amis existant. Mais il m'a fallu du temps pour construire mon propre réseau, ce qui est très important pour moi.

Und wie ging es dann für dich weiter?

Nach meiner ersten befristeten Stelle nahm ich eine Position in der Metallindustrie an, die mir gut gefallen hat. Und dann kam Covid. Kurzum: Die Firma ging in Konkurs, und ich war mitten in der Pandemie wieder auf Arbeitssuche. Es war wirklich schwierig, denn es gab in meinem Bereich einfach keine freien Stellen. Ich konnte mich nicht einmal irgendwo bewerben. Dann habe ich entschieden, eine Ausbildung als Yogalehrerin zu machen und diese auch abgeschlossen. Aber auch Yogakurse zu geben, war wegen COVID schwierig. Ich stand also ohne Beschäftigung da. Das war mir noch nie in meinem Leben passiert.

Wie bist du bei der LAR gelandet?

Nach mehreren Weiterbildungen und einem Praktikum habe ich die Stellenanzeige bei der LAR entdeckt. Ich zögerte zuerst, weil ich nie damit gerechnet hätte, für eine Rettungsorganisation zu arbeiten. Ich habe mich dann aber doch beworben. Und irgendwie hat es von Anfang an einfach gepasst. Ich habe mich in den Interviews und hier vor Ort wohl gefühlt. Alles lief reibungslos. Ich konnte mich sogar damit anfreunden, eine Uniform zu tragen (lacht). Das war anfangs schon ungewohnt für mich. Mittlerweile trage ich sie aber gerne. Und mir gefällt die Farbe.

Was ist deine Aufgabe als Supply Chain Supervisor?

Wir sind in unserem 5-köpfigen Team dafür verantwortlich, dass alle Teile und Chemikalien für die Wartung unserer Fluggeräte vorrätig sind, und händigen sie an unsere Techniker aus. Außerdem sind wir dafür zuständig, die ausgetauschten Teile zu verwalten, die Reparaturaufträge für die defekten Kompo-

Et comment les choses ont-elles continué pour toi ?

Après mon premier emploi à durée déterminée, j'ai accepté un poste dans l'industrie métallurgique qui m'a bien plu. Et puis la COVID-19 est arrivée. En bref, l'entreprise a fait faillite et je me suis retrouvé à nouveau à la recherche d'un emploi en pleine pandémie. C'était vraiment difficile, car il n'y avait tout simplement pas de postes vacants dans mon domaine. Je ne pouvais même pas postuler quelque part. J'ai alors décidé de suivre une formation de professeur de yoga, que j'ai terminée. Mais il était également difficile de donner des cours de yoga durant cette période. Je me suis donc retrouvée sans travail. Cela ne m'était encore jamais arrivé dans ma vie.

Comment as-tu atterri chez LAR ?

Après plusieurs formations continues et un stage, j'ai découvert l'offre d'emploi chez LAR. J'ai d'abord hésité, car je ne m'attendais pas à travailler pour une organisation de sauvetage. Mais j'ai tout de même posé ma candidature. Et d'une certaine manière, cela m'a tout de suite convenu. Je me suis sentie à l'aise lors des entretiens et ici sur place. Tout s'est déroulé sans accroc. J'ai même pu me faire à l'idée de porter un uniforme (rires). Au début, je n'y étais pas habituée. Mais maintenant, je le porte volontiers. Et j'aime bien la couleur.

Quel est ton rôle en tant que Supply Chain Supervisor ?

Au sein de notre équipe de cinq personnes, nous sommes chargés de veiller à ce que toutes les pièces et tous les produits chimiques nécessaires à la maintenance de nos appareils soient en stock et de les remettre à nos techniciens. Nous devons aussi gérer les pièces remplacées, passer les ordres



nennten zu erteilen und das ordnungsgemäße Verschrotten der nicht mehr gebrauchsfähigen Teile sicherzustellen. Als Supervisorin organisiere ich außerdem die jährliche Inventur und beschäftige mich mit der Prozessoptimierung.

Ist es schwierig, die notwendigen Teile zu finden?

Absolut. Der Markt ist heutzutage insgesamt sehr angespannt. Die Versorgungskette leidet in allen Branchen, leider auch in der Luftfahrt. Vor ein paar Jahren war es noch so, dass man Teile quasi problemlos kaufen konnte. Wenn es nicht beim ersten Anlauf geklappt hat, dann beim zweiten. Aber heute kommt es vor, dass Artikel überhaupt nicht verfügbar sind. Alternative Quellen zu finden, ist eine große Herausforderung. Aber wir arbeiten immer mit der Motivation und der Verantwortung, dass jede Schraube, die wir kaufen, in einem Luftfahrzeug verbaut wird, das Menschenleben rettet. Irgendwie schaffen wir es dann doch, die Teile aufzutreiben.

Woher nimmst du das erforderliche technische Wissen?

Ich bin dabei, es mir anzueignen und lerne ständig dazu. Und die Leute, mit denen ich zusammenarbeite, sind wirklich tolle Menschen. Manchmal muss ich gar nichts sagen – sie spüren, wenn ich mehr Erklärung brauche. Es macht mir große Freude, so viel Neues zu lernen, denn die Luftfahrt ist ein faszinierendes Gebiet. Wenn ich im Hangar einen Hubschrauber sehe, zaubert mir das ein Lächeln ins Gesicht. Da bin ich wie ein Kind.

Was gefällt dir besonders bei der LAR?

Neben der Tatsache, dass ich laufend dazulernen, vor allem im technischen Bereich, sind es die Menschen, die hier arbeiten. Es gibt hier so viele verschiedene Berufsprofile – das ist schon etwas Besonderes. Du hast mit Ingenieuren, Technikern und Piloten zu tun, und in der Kantine sitzt du neben Ärzten, Intensivkrankenpflegern oder IT-Leuten. Das finde ich wirklich bereichernd. Und jeder behandelt jeden auf Augenhöhe.

Was bedeutet es für dich, für die Luftrettung zu arbeiten?

Ich habe einen sehr persönlichen Bezug zum Rettungswesen. Als ich 25 Jahre alt war, hatte meine Mutter einen Schlaganfall. Es ist nur der schnellen Hilfe der Rettungskräfte von damals zu verdanken, dass sie überlebt hat und ich im letzten Jahr ihren 80. Geburtstag mit ihr feiern durfte. Seither habe ich eine starke emotionale Verbindung zur Notfallhilfe. Wer hätte schon gedacht, dass ich selbst einmal für eine Rettungsorganisation arbeiten würde?

Vielen Dank für das Gespräch, Kristina!

de réparation pour les composants défectueux et assurer la mise au rebut correcte des pièces qui ne sont plus utilisables. En tant que superviseuse, j'organise également l'inventaire annuel et je m'occupe de l'optimisation des processus.

Est-il difficile de trouver les pièces nécessaires ?

Tout à fait. De nos jours, le marché est globalement très tendu. La chaîne d'approvisionnement souffre dans tous les secteurs, malheureusement aussi dans l'aéronautique. Il y a quelques années, on pouvait encore acheter des pièces quasiment sans problème. Si ça ne marchait pas du premier coup, ça marchait au deuxième. Mais aujourd'hui, il arrive que des articles ne soient pas du tout disponibles. Trouver des sources alternatives est un grand défi. Mais nous travaillons toujours avec la motivation et la responsabilité que chaque vis que nous achetons soit installée dans un aéronef qui sauve des vies humaines. D'une manière ou d'une autre, nous finissons toujours par trouver les pièces.

Où trouves-tu les connaissances techniques nécessaires ?

Je suis en train de les acquérir et j'apprends constamment. Et les gens avec qui je travaille sont vraiment des personnes formidables. Parfois, je n'ai pas besoin de dire quoi que ce soit - ils sentent quand j'ai besoin de plus d'explications. J'ai beaucoup de plaisir à apprendre autant de choses nouvelles, car l'aviation est un domaine fascinant. Quand je vois un hélicoptère dans le hangar, cela me donne le sourire. Je suis comme un enfant.

Qu'est-ce qui te plaît particulièrement chez LAR ?

Outre le fait que j'apprends sans cesse, surtout dans le domaine technique, ce sont les gens qui travaillent ici. Il y a ici tellement de profils professionnels différents - c'est vraiment quelque chose de spécial. Tu as affaire à des ingénieurs, des techniciens et des pilotes, et à la cantine, tu es assis à côté de médecins, d'infirmiers en soins intensifs ou d'informaticiens. Je trouve cela vraiment enrichissant. Et tout le monde traite tout le monde d'égal à égal.

Qu'est-ce que cela signifie pour toi de travailler pour le sauvetage aérien ?

J'ai un lien très personnel avec le sauvetage. Quand j'avais 25 ans, ma mère a eu une attaque cérébrale. C'est uniquement grâce à l'aide rapide des sauveteurs de l'époque qu'elle a survécu et que j'ai pu fêter ses 80 ans avec elle l'année dernière. Depuis, j'ai un lien émotionnel fort avec les services d'urgence. Qui aurait pensé que je travaillerais moi-même un jour pour une organisation de secours ?

Merci beaucoup pour cet entretien, Kristina !

Besucher bei der LAR

Wenn Sie uns mit Ihrem Verein, Unternehmen oder Ihrer Organisation besuchen möchten, schreiben Sie uns gerne eine E-Mail an: redaction@lar.lu

Visiteurs chez LAR

Si vous avez envie de nous rendre visite avec votre club, entreprise ou organisation, contactez-nous par e-mail à : redaction@lar.lu



Reebou-Schoul Beetebuerg



AXA Partners

Thomas Koch
Trier
workwear since 1880

HAUSEIGENE
STICKEREI

www.thomas-koch-berufsbekleidung.de



Haus Amitié zesammen mat der Amicale 81 - Mondorf

luxembourg
city tourist office

**DIVE INTO
THE DEPTHS
OF THE CITY**

**LUXEMBOURG CITY
UNDERGROUND**

**OPEN
ALL
YEAR**

Tickets

luxembourg-city.com

Luxembourg City Tourist Office
- Place Guillaume II



Hielem, den 18. Januar 2024

Léift LAR-Team,

Leider hat ech am August 2023 ee klengen Onfall zu Limana an Italien. Nodeems ech zu Belluno am Spidol ukomm sinn, a laut de Röntgen hu missen operéiert ginn, hunn ech direkt op Lëtzebuerg bei meng Fra ugeruff, dass Sie Kontakt mat eisem Hausdokter a mat der Air-Rescue ophëlt.

Ab deem Moment ware meng Suergen trotz ee Komplette Rass vun der Quadriceps Seen vill méi kleng. D'LAR huet sech zu deem Zäitpunkt ëm alles gekëmmert. Den LAR Mataarbechter huet deen Owend esouguer um Telefon mat menger Fra hei zu Lëtzebuerg geschwat.

Dat Gespréich huet si onwarscheinlech berouegt. Den Transport fir Heem bruecht ze ginn ass organiséiert ginn. Ech kann all de Mataarbechter vun der LAR just soen: "chapeau" a MERCI fir hier Aarbecht!

Ech wäert d'Leit elo nach vill méi drop opmierksam maachen, Member bei der LAR ze ginn.

Léif Gréiss,
Marcel Reeff

Gréivemaacher, den 24. Januar 2024

Gudde Moien,

Ech wollt elo no bal 3 Wochen mol endlech der LAR Merci soen fir hir Hëllef an Ënnerstëtzung bäim Rapatriement vu mengem Papp, deen zu Cannes gefall war. Merci deene frëndlechen Hären um Telefon, déi all Dag mat mir telefonéiert hunn an alles gemaach hunn fir de Rapatriement ze organiséieren an donieft mech berouegt hunn. Merci och der Ekipp vum Fliger, déi, wéi mäi Papp mir erzielt huet, immens léif a sympathesch waren. (...)

Op jiddefalls Merci der LAR, ouni iech hätte mir mäi Papp net esou problemlos op Lëtzebuerg kritt.

Mat frëndleche Gréiss
Martine Cognioul-Loos

Bäreldeng, den 20. Januar 2024

Sehr geehrte Damen und Herren!

Ich habe mir am 25.12.2023 in meinem Urlaub in Hoch-
öztz in Österreich das linke Knie gebrochen.

Ich habe die Air Rescue angerufen und nach dem Gespräch mit einem sehr freundlichen und kompetenten Mitarbeiter wurde mein Rücktransport nach Luxemburg organisiert, wo ich dann hier im CHL operiert wurde.

Ich rate jedem zu einer Mitgliedschaft bei der LAR. Ein Unfall ist so schnell passiert und dann ist man froh, wenn ein Rücktransport so schnell und reibungslos stattfindet.

Vielen herzlichen Dank an die Mitarbeiter der LAR.
Christiane Herrig

TO RIDE OR NOT TO RIDE



H145 D3 ÉISCHT SPRÉTZFAHRT



MARIE MARVINGT - AIR RESCUE VIRUN 100 JOER



G-art

sublimation | broderie | flocage | impression

G-art Luxembourg, votre expert en impression textile !

Que fait la société G-art ?

G-art Luxembourg est une entreprise familiale luxembourgeoise basée à Frisange. Elle est spécialisée dans l'impression de vêtements de sport, loisir et travail, répondant aux besoins spécifiques de chaque client, quel que soit le nombre d'exemplaires requis. G-art grâce à son expérience distribue ses produits à travers le monde avec succès.

Leur équipe expérimentée combine ses talents avec une passion pour l'innovation, garantissant une collaboration harmonieuse et des produits d'excellente qualité. G-art répond de manière exceptionnelle aux besoins individuels de ses clients, offrant même la possibilité de produire des petites quantités.

Guidée par une volonté constante d'offrir des solutions rentables, l'équipe prodigue des conseils avisés sur le choix des matériaux et les techniques d'impression. Ses graphistes talentueux transforment les idées en visualisations attrayantes, tandis que ses sérigraphes chevronnés veillent à une impression nette et impeccable.

Forts de leur réputation pour des produits adaptés à une variété de sports d'équipe ainsi qu'à des activités de loisir et professionnelles.

G-art se démarque par sa qualité, ses innovations graphiques et ses impressions haut de gamme. Découvrez par vous-même ce qui distingue G-art Luxembourg et contactez-nous pour faire partie de nos clients satisfaits !

Faites partie de leur fan shop !

Si vous êtes un club de sport, une association, une ASBL ou toute autre entité désireuse de propager l'esprit d'équipe et de promouvoir votre identité, alors ce fan shop est l'endroit idéal pour vous.

Offrez à vos supporters, à vos clients la possibilité de porter fièrement les couleurs de votre équipe en proposant votre marchandise sur cette plateforme en ligne. Que ce soit des maillots, des écharpes, des casquettes ou tout autre article portant votre logo et vos couleurs, le fan shop est là pour vous aider à étendre votre visibilité et à renforcer votre communauté.

De plus, cette plateforme de vente vous évite d'en créer une et de la gérer.

Quels sont les avantages du fan shop ?

Rejoindre ce fan shop présente de nombreux avantages pour une entreprise, un club de sport, une association ou toute autre entité cherchant à promouvoir son identité et à renforcer son lien avec ses supporters ou clients :

TRANSFORMEZ VOS IDÉES EN RÉALITÉS!



www.g-art.lu



info@g-art.lu



+352 37 10 90



4 Letzebuengerstrooss,
5752 Frisange, Luxembourg

Visibilité accrue :

En proposant votre marchandise sur cette plateforme en ligne, vous bénéficiez d'une visibilité sur un site fréquenté par des amateurs de sports et d'autres passionnés, ce qui peut vous aider à toucher de nouveaux clients ou supporters.

Gestion simplifiée des commandes :

G-art prend en charge la gestion des commandes pour vous, ce qui vous permet de vous concentrer sur d'autres aspects de votre entreprise ou de votre organisation.

Logistique facilitée :

G-art s'occupe également de l'expédition des commandes, vous évitant ainsi le souci de la logistique liée à l'envoi des produits à vos clients.

Pas de gestion des stocks :

Vous n'avez pas à vous soucier de gérer un stock de marchandises, car G-art s'occupe de cette tâche pour vous, ce qui peut vous faire gagner du temps et réduire les coûts de gestion.

Livraisons rapides :

Les délais de livraison sont rapides, généralement entre 10 à 15 jours, sauf pour les articles en sublimation qui prennent un peu plus de temps (8 semaines). Cela garantit une satisfaction client élevée grâce à des délais de livraison courts.

Essais en boutique :


Vos clients ont la possibilité de venir essayer les produits en boutique, ce qui peut améliorer l'expérience d'achat et renforcer le lien entre votre marque et vos supporters ou clients.

En résumé, rejoindre ce fan shop vous permet de bénéficier d'une plateforme de vente en ligne efficace et spécialisée dans la promotion de votre identité, tout en déchargeant votre entreprise ou organisation de nombreuses tâches logistiques et administratives.


Produits sublimation Made in Europe

Rejoignez G-art dès aujourd'hui et laissez-nous vous accompagner dans vos démarches de promotion!

Pour plus d'informations, contactez nous:

 +352 37 10 90

 info@g-art.lu

 www.g-art.lu

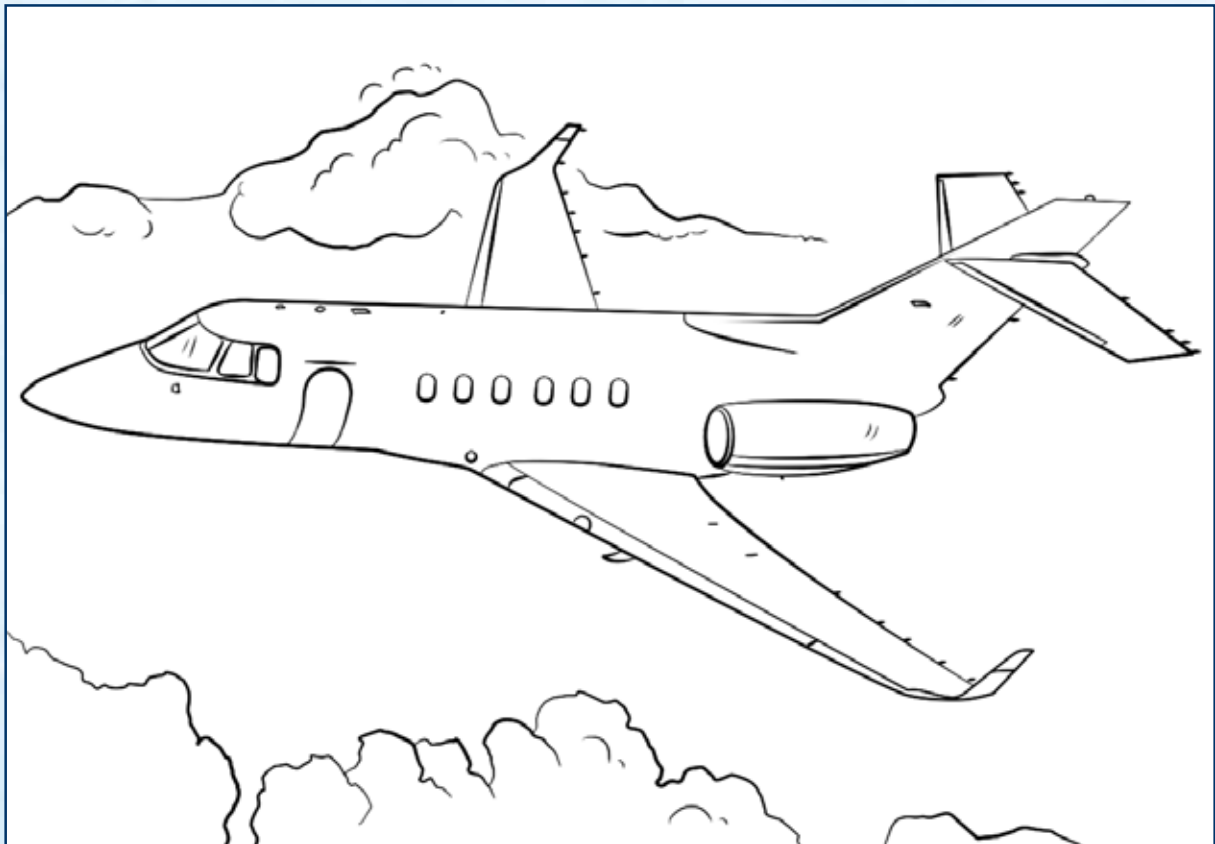
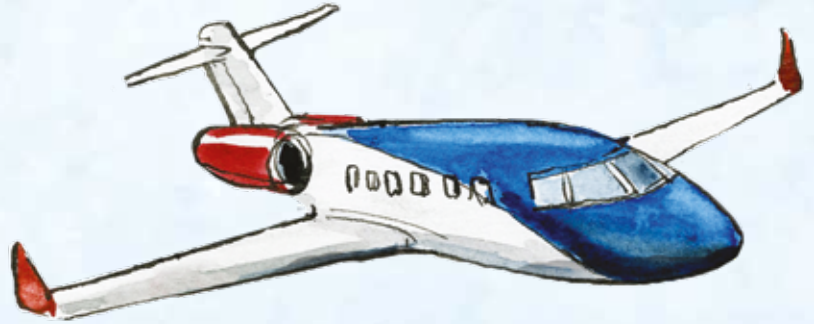


FanShop



Ausmalbild

Image à colorier



Wie konnte das bloß passieren? Unser Ambulanzflugzeug hat seine Farben verloren! Bitte hilf Captain Teddy, das Flugzeug in den richtigen Farben zu bemalen.

Comment cela a-t-il pu arriver ? Notre avion-ambulance a perdu ses couleurs ! Aide s'il te plaît Captain Teddy à repeindre l'avion avec les bonnes couleurs.





Le nouveau Tiguan

Pour tous les moments de votre vie

p. ex. **Tiguan** Life 1.5 eTSI 130 ch, boîte auto. 7 vitesses

Prix net
38.040 € TTC

Avantage cumulé 6.626 € TTC

- Roues hiver complètes offertes
- Avantage sur **PACK START****
- Avantage **SPÉCIAL**

Ou

Offre PrivateLease.
à p. d. ~~261 € / mois*~~
Offre Spéciale à p. d.
201 € / mois*



Dès maintenant chez votre concessionnaire Volkswagen !

Vous trouverez plus d'infos ainsi que la liste de tous les concessionnaires sur [volkswagen.lu](https://www.volkswagen.lu)

Consommation moyenne nouveau Tiguan (WLTP) : 6,1 l/100 km. Émissions CO₂ : 139 g/km. Les valeurs de consommation et d'émission indiquées ont été déterminées selon les méthodes de mesure prescrites par la loi. Pour plus d'informations, voir [volkswagen.lu](https://www.volkswagen.lu) ou contactez votre concessionnaire Volkswagen. Photo non contractuelle. Sous réserve de modifications ou d'erreurs. Offre valable pour des commandes jusqu'au 31/03/2024. *Exemple : durée de 48 mois, 15.000 km/an, acompte de 25 %. Partie financement hors services supplémentaires pouvant être ajoutés (assurances, entretiens, pneus,...) Pack Start compris dans l'offre PrivateLease.

** Équipements inclus dans le **PACK START** : Jantes Venezia 7J x 17, Pneus 215 / 65 R17 - Vitres latérales arr. et lunette arr. assombries - Projecteurs à LED Plus - Éclairage d'ambiance à 10 couleurs - Fonction mémoire pour assistant aux manoeuvres de stationnement - Système de fermeture et de démarrage sans clé « Keyless Access » avec SAFELOCK - Alarme antivol - Hayon à ouverture pilotée par capteurs et fermeture électrique différée, avec déverrouillage à distance - Peinture métallisée - Et bien plus encore ...

LAR-Notfallnummer Numéro d'urgence LAR



+352 27 365 365

Bei einem medizinischen Notfall im Ausland alarmieren Sie zuerst den örtlichen Rettungsdienst. Im Falle eines ernsthaften Gesundheitsproblems ist unser Fachpersonal rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr für Sie da und kann ggfs. eine Rückholung in die Wege leiten.

Lors d'une urgence médicale à l'étranger, alertez en premier lieu le service de secours local. En cas de problème de santé grave, notre personnel spécialisé est à votre disposition 24h/24, 365 jours par an, et peut initier un rapatriement médicalisé si nécessaire.



We fly for **your life**



190 Profis mit Herz, Verstand und viel Erfahrung
190 experts qui ont du cœur, du bon sens et beaucoup d'expérience

Medizinische Beratung 24/7 durch qualifizierte Spezialisten
Conseils médicaux 24/7 par des experts qualifiés

Entsendung eines LAR-Arzt ins Ausland (falls medizinisch erforderlich) zur Klärung der medizinischen Situation
Envoi d'un médecin LAR auprès du patient à l'étranger (si médicalement fondé) pour clarifier la situation médicale

Erklärungen zum Verständnis der **medizinischen Diagnose**
Explications pour la compréhension du **diagnostic médical**

Rückführung in das Wohnsitzland des eingetragenen Mitglieds (ohne zusätzliche Kosten)

Rapatriement vers le pays de résidence du membre affilié (sans frais supplémentaires)



www.lar.lu

☎ (+352) 48 90 06

✉ info@lar.lu

📘 [@luxembourgairrescue](https://www.facebook.com/luxembourgairrescue)

📺 [/LuxembourgAirRescue](https://www.youtube.com/LuxembourgAirRescue)

📷 [@lux_airrescue](https://www.instagram.com/@lux_airrescue)